淡江時報 第 350 期

**中 文 博 士 英 文 教 得 好**

**專題報導**

【 記 者 鄧 惠 升 專 訪 】 「 嗨 ！ Doty」 在 海 報 街 上 ， 一 位 陽 光 般 的 女 孩 親 切 地 向 Dr.Doty打 招 呼 ， 這 是 甫 獲 得 教 學 特 優 教 師 的 英 文 系 杜 德 倫 老 師 向 來 與 學 生 們 的 相 處 方 式 。

在 淡 江 服 務 已 經 十 四 年 了 ， 豐 富 的 教 學 經 驗 搭 配 上 慣 有 的 幽 默 ， 你 不 難 猜 測 得 到 學 生 們 上 課 的 情 形 ， 然 而 ， 除 非 你 曾 是 當 中 的 一 份 子 ， 否 則 你 可 能 無 法 體 會 那 種 在 上 課 時 全 然 的 參 與 感 與 主 動 感 。 「 一 個 大 班 分 為 兩 大 組 ， 每 一 堂 課 有 一 定 的 時 間 讓 他 們 去 表 演 。 」 杜 德 倫 津 津 樂 道 地 描 述 著 ： 「 表 演 的 題 材 由 各 組 自 行 創 作 發 揮 ， 並 不 以 課 本 內 容 為 限 。 」 就 是 在 這 樣 充 滿 趣 味 的 學 習 方 式 中 學 習 語 言 ， 在 當 中 作 適 時 的 引 導 ， 使 得 學 生 們 無 不 熱 愛 這 樣 的 課 程 而 達 到 學 習 的 最 佳 效 果 。 一 位 甫 上 過 杜 老 師 課 的 同 學 表 示 ： 「 Doty他 很 可 愛 ， 當 我 們 表 演 的 時 候 都 會 偷 偷 地 躲 在 一 旁 照 相 ， 深 怕 影 響 了 我 們 的 演 出 。 」

「 這 兒 的 學 生 要 比 美 國 還 要 來 得 熱 情 。 」 這 是 一 位 美 國 人 對 淡 江 學 生 的 描 述 ， 似 乎 不 同 於 我 們 一 般 的 刻 板 印 象 ， 或 許 這 是 因 為 杜 老 師 的 除 了 啟 發 學 習 了 興 趣 之 外 ， 也 將 中 國 學 生 的 「 悶 騷 」 給 啟 發 出 來 了 吧 ！

然 而 ， 這 樣 的 上 課 方 式 是 如 何 規 劃 出 來 的 呢 ？ 杜 德 倫 回 答 ： 「 一 開 始 並 沒 有 做 這 樣 的 安 排 (課 堂 表 演 )， 但 是 有 想 過 要 以 較 活 潑 的 方 式 教 學 ， 是 後 來 慢 慢 成 形 的 。 」 當 然 ， 上 課 的 氣 氛 雖 然 輕 鬆 卻 不 流 於 隨 便 ， 在 課 堂 上 仍 是 以 英 文 教 學 ， 偶 爾 冒 出 一 句 俏 皮 的 國 語 時 ， 總 是 惹 得 大 夥 兒 哄 堂 大 笑 。 其 實 杜 德 倫 可 是 一 位 美 國 的 中 文 博 士 呢 ！ 他 主 修 文 字 學 ， 平 時 也 喜 歡 一 些 中 國 的 詩 詞 、 古 典 文 學 等 。 在 他 的 研 究 室 裡 ， 還 掛 著 一 幅 水 墨 畫 ， 足 見 他 對 中 國 文 化 的 喜 愛 ， 他 說 ： 「 從 小 我 就 對 東 方 的 國 家 感 興 趣 。 」 「 選 擇 唸 中 文 是 經 過 長 久 且 堅 定 的 決 定 。 」 「 畢 業 當 時 的 美 國 裡 沒 有 太 多 與 中 國 文 化 有 關 的 工 作 ， 而 我 不 想 就 此 而 放 棄 ?所 以 我 選 擇 來 台 灣 ， 同 時 也 繼 續 學 習 中 文 。 」 十 多 年 來 ， 他 將 自 己 學 習 中 文 時 所 遇 到 的 問 題 與 解 決 方 式 ， 應 用 到 英 文 的 教 學 上 ， 跳 脫 了 文 法 觀 念 的 羈 絆 桎 梏 ， 改 用 啟 發 的 方 式 教 學 ， 在 英 文 系 採 「 英 文 作 文 」 與 「 英 語 口 語 訓 練 」 的 合 併 教 學 ， 亦 獲 得 學 生 的 極 佳 迴 響 。 他 的 用 心 與 努 力 ， 使 他 獲 選 為 外 語 學 院 特 優 教 師 的 殊 榮 當 之 無 愧 ！

